

PAPELES DEL FESTIVAL  
de música española  
DE CÁDIZ

Cuaderno nº 6

Año 2012

**OBRAS PARA ARPA**  
***"TALLER DE MUJERES COMPOSITORAS"***

María José Arenas Martín

Consuelo Díez Fernández

Carme Fernández Vidal

Marisa Manchado Torres

M<sup>a</sup> Luisa Ozaita

Diana Pérez Custodio

Iluminada Pérez Frutos

Rosa M<sup>a</sup> Rodríguez Hernández

Dolores Serrano Cueto

Laura Vega Santana

Mercedes Zavala Gironés



JUNTA DE ANDALUCÍA  
CONSEJERÍA DE CULTURA Y DEPORTE

**Director**  
REYNALDO FERNÁNDEZ MANZANO

**Consejo de Redacción**

EMILIO CASARES RODICIO (Dir. del Instituto Complutense de Ciencias Musicales)  
TERESA CATALÁN (Conservatorio Superior de Música de Madrid)  
FRANCISCO J. GIMÉNEZ RODRÍGUEZ (Universidad de Granada)  
SAMIRA KADIRI (Dir. Casa de la Cultura de Tetuán-Marruecos)  
BEGOÑA LOLO (Universidad Autónoma de Madrid)  
JOSÉ LÓPEZ CALO (Universidad de Santiago de Compostela)  
JOAQUÍN LÓPEZ GONZÁLEZ (Dir. Cátedra Manuel de Falla, Universidad de Granada)  
MARISA MANCHADO TORRES (Conservatorio Teresa Berganza, Madrid)  
TOMÁS MARCO (Academia de Bellas Artes de San Fernando, Madrid)  
ANTONIO MARTÍN MORENO (Universidad de Granada)  
MOCHOS MORFAKIDIS FILACTOS (Pres. Centros Estudios Bizantinos Neogriegos y Chipriotas)  
DIANA PÉREZ CUSTODIO (Conservatorio Superior de Música de Málaga)  
ANTONI PIZA (Foundation for Iberian Music, CUNY Graduate Center, New York)  
ROSA MARÍA RODRÍGUEZ HERNÁNDEZ (Codirectora revista Itamar, Valencia)  
JOSÉ MARÍA SÁNCHEZ VERDÚ (Robert-Schumann-Musikhochschule, Dusseldorf)  
RAMÓN SOBRINO (Universidad de Oviedo)  
JUAN MANUEL SUÁREZ JAPÓN (Rector de la Universidad Internacional de Andalucía)

**Secretaría**

M<sup>a</sup>. JOSÉ FERNÁNDEZ GONZÁLEZ - IGNACIO JOSÉ LIZARÁN RUS  
(Centro de Documentación Musical de Andalucía)

Obras encargo del Taller de Mujeres Compositoras del *IX Festival de Música Española de Cádiz* estrenadas el 19 de noviembre de 2011 por Cristina Montes Mateo, arpa, en el Museo Provincial en Cádiz.

**Edita:** JUNTA DE ANDALUCÍA. Consejería de Cultura y Deporte.

© de la edición: JUNTA DE ANDALUCÍA. Consejería de Cultura y Deporte.

© María José Arenas, Consuelo Díez, Carme Fernández Vidal, Marisa Manchado Torres, M<sup>a</sup> Luisa Ozaita, Diana Pérez Custodio, Iluminada Pérez Frutos, Rosa M<sup>a</sup> Rodríguez Hernández, Dolores Serrano Cueto, Laura Vega, Mercedes Zavala Gironés.

**Coordina:** Centro de Documentación Musical de Andalucía.

Carrera del Darro, 29 18002 Granada

[www.juntadeandalucia.es/cultura/centrodocumentacionmusical](http://www.juntadeandalucia.es/cultura/centrodокументacionmusical)

**I.S.M.N.:** 979-0-801257-07-9

**Depósito Legal:** SE 4744-2012

PAPELES DEL FESTIVAL  
de música española  
DE CÁDIZ

Cuaderno nº 6                            Año 2012

**OBRAS PARA ARPA**  
***“TALLER DE MUJERES COMPOSITORAS”***

*Maktub II*

para arpa

María José Arenas Martín

Edita: JUNTA DE ANDALUCÍA. Consejería de Cultura y Deporte.  
Coordina: Centro de Documentación Musical de Andalucía  
© de la edición: JUNTA DE ANDALUCÍA. Consejería de Cultura y Deporte.  
© María José Arenas Martín  
I.S.M.N.: 979-0-801257-07-9  
Depósito Legal: SE 4744-2012

*a Jorge Andreu*

*Encargo del Festival de Música Española de Cádiz*

# Maktub II

*para arpa*

**María José Arenas  
2011**

$\text{♩} = 70-80$  *enérgico, nervioso*

Arpa

D C B E F G A

(8va)

4 pp quasi un susurro.... 6 6 6 6 6

mf

(8va)

6 6 6 6 6 6 6 6 6

(8va)

f 6 6 6 6 6 6 6 6

12 p muta

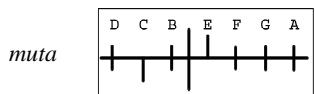
11

13

15

17

19



21

23

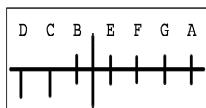
25

$\text{♩} = 50$

27

29

muta



*accel.....*       $\bullet = 70$

*p quasi un susurro....*

*mf*

*sf*    *sf*    *sf*    *f*

*mf*

*f*

*cresc...*    *ff*

*muta*

D C B E F G A

*carácter fugado*

41

44

47

50

$\text{♩} = 50$

muta

D	C	B	E	F	G	A
—	—	—	—	—	—	—

3      3      3

55

$\text{♩} = 50$

Musical score page 7, measures 57-58. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom is in bass clef. Measure 57 starts with a sixteenth-note pattern followed by eighth notes. Measure 58 begins with a sixteenth-note pattern, followed by eighth notes, and ends with a dynamic marking *mf*. Measure 59 starts with a sixteenth-note pattern.

Continuation of the musical score from measure 59. The top staff shows a sixteenth-note pattern with a fermata over the last note. The bottom staff shows a sixteenth-note pattern with a dynamic marking *f*.

Continuation of the musical score from measure 61. The top staff shows a sixteenth-note pattern with measure numbers 7 and 6 above the notes. The bottom staff shows a sixteenth-note pattern with a dynamic marking *mp* and measure number 5 below the notes.

cresc...

Continuation of the musical score from measure 63. The top staff shows a sixteenth-note pattern with measure number 6 above the notes. The bottom staff shows a sixteenth-note pattern with measure number 6 below the notes.

Continuation of the musical score from measure 65. The top staff shows a sixteenth-note pattern with measure number 7 above the notes. The bottom staff shows a sixteenth-note pattern with measure number 7 below the notes.

67 > > > > > > ff

68 ff

69 ff mp ff ff

70 ff ff ff ff

71 f

73 3 3 3

75 7 6 5 3 3 3



# PAPELES DEL FESTIVAL de música española DE CÁDIZ

## Cuaderno n° 6

Año 2012

# OBRAS PARA ARPA

## *“TALLER DE MUJERES COMPOSITORAS”*

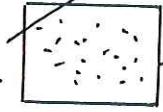
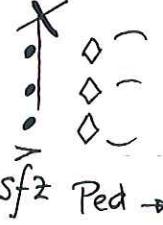
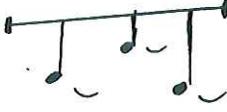
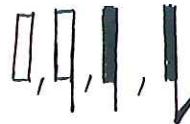
# *Ser y Tiempo*

para arpa

# Consuelo Díez Fernández

Edita: JUNTA DE ANDALUCÍA. Consejería de Cultura y Deporte.  
Coordina: Centro de Documentación Musical de Andalucía  
© de la edición: JUNTA DE ANDALUCÍA. Consejería de Cultura y Deporte.  
© Consuelo Díez Fernández  
I.S.M.N.: 979-0-801257-07-9  
Depósito Legal: SE 4744-2012

## INDICACIONES DIRECTIONS

-  : Repetir rápidamente las notas hasta el final de la flecha.  
*Repeat notes quickly till the end of the arrow.*
-  : Tocar el acorde y poner el pedal inmediatamente después, para conseguir un glissando de medio tono  
*Play the chord and press the pedal immediately after it, in a way that a glissando of half tone can be achieved.*
-  : Línea divisoria que separa zonas compaseadas de zonas no compaseadas.  
*Bar line that separates measured zones from non measured zones.*
-  : Sin ritmo preciso.  
*Without precise rhythm.*
-  : Percutir en alguna parte del arpa que tenga buena sonoridad, de forma que se perciba la resonancia.  
*Hit on any part of the instrument that has a good sonority, in a way that the resonance can be perceived.*
-  : Arpegio, lo más rápido posible, en la dirección de la flecha.  
*Arpeggio, the quickest possible, in the direction of the arrow.*
-  : Clusters equivalentes en duración a  
*Clusters equivalent in duration to*  } ° , ♪ , ♫ , ♪

# SER Y TIEMPO

A Reynaldo Fernández Manzano

CONSUELO DÍEZ

2011

ARPA

$\text{♩} = 69$

A

\* Hasta que se extinga el sonido  
Till sound die.

(B♭)

$\text{d} = 60$

$\text{d} = 76$

2

A handwritten musical score for two voices. The top staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It contains six measures: the first measure has a single note with a fermata; the second measure has a note with a short horizontal line; the third measure has a note with a vertical stem and a small circle at the top; the fourth measure has a note with a vertical stem and a small circle at the bottom; the fifth measure has a note with a vertical stem and a small circle at the top, followed by a grace note with a vertical stem and a small circle at the bottom; the sixth measure has a note with a vertical stem and a small circle at the top, followed by a grace note with a vertical stem and a small circle at the bottom. The bottom staff begins with a bass clef, a key signature of one flat, and a common time signature. It contains four measures: the first measure has a note with a vertical stem and a small circle at the bottom; the second measure has a note with a vertical stem and a small circle at the top; the third measure has a note with a vertical stem and a small circle at the bottom; the fourth measure has a note with a vertical stem and a small circle at the top, followed by a grace note with a vertical stem and a small circle at the bottom. The score concludes with a label "L.V.".

10

{

G: 1 4 4 4. mP b. 3 4 mf b. 0. f 4 4

F: 1 0. mf b. 0.

Handwritten musical score page 16, measures 1-10. The score is for two staves. The top staff uses a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one flat. The bottom staff uses a bass clef, a 9: time signature, and a key signature of one flat. The tempo is indicated as  $\text{d} = 69$ . Measure 1 starts with a forte dynamic (f) and a grace note. Measure 2 has a fermata over the first note. Measures 3-5 show a sequence of eighth notes. Measures 6-7 show a sequence of sixteenth notes. Measures 8-10 show a sequence of eighth notes. The score includes various performance instructions like "sempre" and dynamic markings like  $\text{b}$  (fortissimo).

Marcato  
Sostenuto

19

(E♭) (E♯)

4/4 b- b- . m<sup>f</sup> ^

4 f Moeto Marcato b- b- - p. m<sup>p</sup> m<sup>f</sup>

22

f sempre b- o- . o- . b- o- . o- . b- o- . o- . b- o- . o- .

28

(C♯)  
(B♯)

♩ = 96

Lontano 8  
e Brumoso3/4 m<sup>p</sup> Dolce

b- o- . o- . 4 4 3/4 m<sup>p</sup> Dolce

4 f 4/4 3/4

v

32

8

36

8

$d=72$

(Bb)

$\text{d} = 72$

41

Molto Marcato

f

L.V.

(Bb)  
(Cb)  $\text{d} = 69$

46

ff

mp

L.V.

f

L.V.

5/4

50

sff

mp

pp

L.V.

MADRID - AG. 2011

\* Hasta que se extinga el sonido  
Till sound die

PAPELES DEL FESTIVAL  
de música española  
DE CÁDIZ

Cuaderno nº 6                            Año 2012

**OBRAS PARA ARPA**  
***“TALLER DE MUJERES COMPOSITORAS”***

*Brume Grisâtre*

para arpa

Carme Fernández Vidal

Edita: JUNTA DE ANDALUCÍA. Consejería de Cultura y Deporte.  
Coordina: Centro de Documentación Musical de Andalucía  
© de la edición: JUNTA DE ANDALUCÍA. Consejería de Cultura y Deporte.  
© Carme Fernández Vidal  
I.S.M.N.: 979-0-801257-07-9  
Depósito Legal: SE 4744-2012

# *Brume Grisâtre*

## Solo Harp

Carme Fernández Vidal

*Con qualche licenza*

Harp

*a tempo*

LA ♯ — MI ♯ — RE ♯

*Brume Grisâtre*

20

e cresc.

21

Glissando a tempo

f

24

Glissando

ff

près de la table

27

sempre ff

sf

*Brume Grisâtre*

32

*poco meno f* e cresc - - e rit - - L.V.

L.V.

*sf* LA $\flat$

*sf*

*cantabile e espressivo*

*p* *a tempo*

FA $\flat$  LAB

RE $\sharp$  DO $\flat$

*rit* - - - *tempo*

*accel e cresc* - - - *molto*

*rit* - - - *tempo*

*rit* - - - *tempo*

*rit* - - - *tempo*

*più veloce possibile*

*f* 3 *a tempo* *p*

MI $\flat$ - MI $\sharp$ - MI $\sharp$

MI $\flat$

*Brume Grisâtre*

5

45

*f*

*mf*

RE - RE $\flat$  MI $\sharp$ - FA $\sharp$  SI $\sharp$ - DO

*cresc*

FA $\sharp$ - FA $\sharp$ - FA $\flat$  MI $\sharp$  LA $\sharp$  RE $\sharp$  DO $\sharp$  SI $\flat$

Glissando Glissando

*p*

*sff*

*molto espressivo*

*Brume Grisâtre*

57

60

SOL♭  
RE♭

63

poco rit

f      sf      mp

FA♯ SOL♯  
DO♯

65

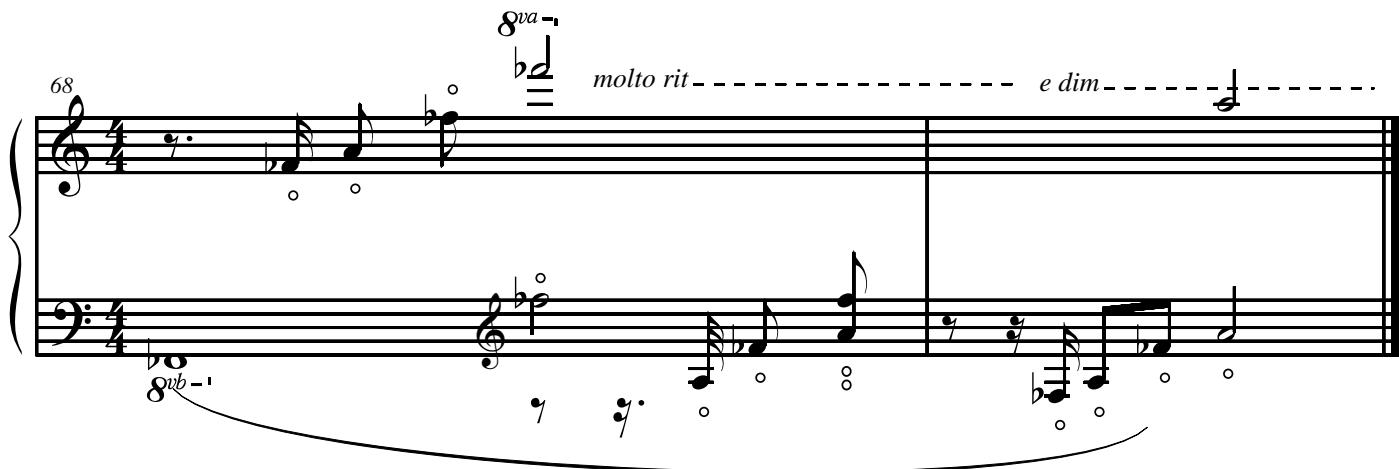
f      mp

f      MI♯

fff      mp

fff      FA♯-FA♯-FA♭ LA♯

L.V. al fine



Ⓐ *Con la uña*

▲ *Calderón breve*

▬▬ *Calderón largo*

L.V. *Lasciar vibrare*

↓ ↓ ó ↑ ↑ *Acordes eólicos (descendentes o ascendentes)*

↙ ↘ *Dal niente e cresc.*

*Los armónicos suenan una octava más agudo que la nota escrita.*

*Afinar manualmente la cuerda RE de la séptima octava como RE♯.*

*Si la cuerda más aguda no se ve afectada por el mecanismo del pedal, afinarla como SOL natural.*

PAPELES DEL FESTIVAL  
de música española  
DE CÁDIZ

Cuaderno nº 6                    Año 2012

**OBRAS PARA ARPA**  
***“TALLER DE MUJERES COMPOSITORAS”***

*Siete piezas para Ángela*

para arpa

Marisa Manchado Torres

Edita: JUNTA DE ANDALUCÍA. Consejería de Cultura y Deporte.  
Coordina: Centro de Documentación Musical de Andalucía  
© de la edición: JUNTA DE ANDALUCÍA. Consejería de Cultura y Deporte.  
© Marisa Manchado Torres  
I.S.M.N.: 979-0-801257-07-9  
Depósito Legal: SE 4744-2012

# Siete piezas para Ángela

(para arpa)

Dedicadas a Ángela Carazo del Hoyo  
en su séptimo cumpleaños (09-08-2007)

Marisa Manchado Torres

## 1<sup>a</sup> De colores

Très lentement

Arpa

Très librement

7"

## 2<sup>a</sup> De timbres

Tempo libre

sons étouffées

mf

p

mp

près de le table e acell. poco a poco a .....

pp sempre

3 3 5 5

più veloce possibile

5 7 7 7 7 7

### **3<sup>a</sup> Minimísima**

**Violento**

**Suave**

**Molto lento**

**Ancora più lento**

**Ancora più più lento**

*étouffées*

*étouffées accell. poco a poco*

**Lentissimo**

gliss molto molto lento e più microtonale possibile

**4<sup>a</sup> Step by step****Lento**

**4<sup>a</sup> Step by step**

**Lento**

*pp*      *sf pp*      *sf pp*      *sf*

*sf*      *sf*      *sf*      *sf*

*f*      *f*      *f*      *poco rit.*

*sf*      *p*

*5"*      *f*      *f*      *f*      *étouffées*      *poco rit.*

*f*      *f*      *f*      *f*      *f*      *f*

*hasta la desaparición del sonido*

**5<sup>a</sup> Bisbigliando**

(gliss. descendente lo más rápido posible)

5"

3"

*molto rit.*

$\text{♩} = 60$

**6<sup>a</sup> Senza tempo****Lento e dolce**

Siete piezas para Ángela

5

Musical score for piano, two staves (treble and bass). Key signature: one sharp (F#). Time signature: common time. Dynamics: *p* >. Measure 1 consists of five pairs of eighth-note chords (F# major and A major) separated by vertical wavy lines. The measure ends with a fermata over the final chord.

Musical score for piano, two staves (treble and bass). Key signature: one sharp (F#). Time signature: common time. Dynamics: *mf* >. Measure 2 consists of seven pairs of eighth-note chords (F# major and A major) separated by vertical wavy lines. The measure ends with a fermata over the final chord.

Musical score for piano, two staves (treble and bass). Key signature: one sharp (F#). Time signature: common time. Dynamics: *ff* >. Measure 3 consists of nine pairs of eighth-note chords (F# major and A major) separated by vertical wavy lines. The measure ends with a fermata over the final chord.

Musical score for piano, two staves (treble and bass). Key signature: one sharp (F#). Time signature: common time. Dynamics: *pppp*. Measure 4 consists of twelve pairs of eighth-note chords (F# major and A major) separated by vertical wavy lines. The measure ends with a fermata over the final chord.

**7<sup>a</sup> De vuelta a casa****Scherzando**

Musical score for the Scherzando section, measures 1 through 5. The score consists of two staves: treble and bass. The treble staff starts with a dynamic of *mp*. The bass staff begins with a eighth-note pattern. Measure 5 is indicated by a double bar line and a repeat sign.

**Molto più lento**

Musical score for the Molto più lento section, measures 1 through 3. The score consists of two staves: treble and bass. The bass staff starts with a dynamic of *mp*. The dynamics change to *mf*, *f*, and *ff* in subsequent measures. Measure 3 ends with a fermata over the bass staff.

**Pesante**

Musical score for the Pesante section, measures 1 through 2. The score consists of two staves: treble and bass. The bass staff starts with a dynamic of *ffff*. The treble staff has a dynamic of *fff* in measure 2. Measures 1 and 2 end with fermatas over the bass staff.

PAPELES DEL FESTIVAL  
de música española  
DE CÁDIZ

Cuaderno nº 6                            Año 2012

**OBRAS PARA ARPA**  
***“TALLER DE MUJERES COMPOSITORAS”***

*Fantasía*

para arpa

M<sup>a</sup> Luisa Ozaita

Edita: JUNTA DE ANDALUCÍA. Consejería de Cultura y Deporte.  
Coordina: Centro de Documentación Musical de Andalucía  
© de la edición: JUNTA DE ANDALUCÍA. Consejería de Cultura y Deporte.  
© M<sup>a</sup> Luisa Ozaita  
I.S.M.N.: 979-0-801257-07-9  
Depósito Legal: SE 4744-2012

# FANTASÍA

## para Arpa

M<sup>a</sup> Luisa Ozaita

2011

Ad libitum

The sheet music consists of five systems of musical notation for harp, arranged vertically. Each system is enclosed in a brace and includes both treble and bass staves.

- System 1:** Dynamics: *p*, *siempre arpegiado*, *cresc.*, *e poco a poco accel.*
- System 2:** Dynamics: *cresc.*, *poco a poco dim.*
- System 3:** Dynamics: *e rit.*, *f súb. accel.*
- System 4:** Dynamics: *cresc.*
- System 5:** Dynamics: *poco a poco dim.*, *e rit.*, *p*.

(Repeticiones ad lib.)

Musical score for harp, page 4. The key signature is A major (two sharps). The score consists of two systems. The first system starts with a treble clef, a bass clef, and a common time signature. It features a dynamic instruction *cresc.* followed by a forte dynamic *f*. The second system begins with a treble clef, a bass clef, and a common time signature. The score concludes with a fermata over the treble clef staff.

Continuation of the musical score from page 4. The key signature changes to D major (one sharp). The score consists of two systems. The first system starts with a treble clef, a bass clef, and a common time signature. The second system begins with a treble clef, a bass clef, and a common time signature.

Continuation of the musical score from page 4. The key signature changes to G major (no sharps or flats). The score consists of two systems. The first system starts with a treble clef, a bass clef, and a common time signature. The second system begins with a treble clef, a bass clef, and a common time signature.

Continuation of the musical score from page 4. The key signature changes to E major (three sharps). The score consists of two systems. The first system starts with a treble clef, a bass clef, and a common time signature. The second system begins with a treble clef, a bass clef, and a common time signature.

Continuation of the musical score from page 4. The key signature changes to F# major (one sharp). The score consists of two systems. The first system starts with a treble clef, a bass clef, and a common time signature. The second system begins with a treble clef, a bass clef, and a common time signature.

Musical score page 5, measures 1-2. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves have a key signature of one sharp (F#). Measure 1 starts with a half note in the treble clef staff followed by a fermata. The bass clef staff has a whole note. Measures 2 begin with eighth-note patterns in both staves.

Musical score page 5, measures 3-4. The top staff shows eighth-note patterns with a fermata over the second measure. The bass clef staff features sixteenth-note patterns with wavy vertical lines indicating slurs or grace notes. Measures 3-4 conclude with a fermata in the treble clef staff.

Musical score page 5, measures 5-6. The top staff begins with a eighth-note pattern followed by a fermata. The bass clef staff has eighth-note patterns. Measures 5-6 end with a fermata in the treble clef staff.

Musical score page 5, measures 7-8. The top staff starts with a dynamic *f* and a sustained note. The bass clef staff is in common time (indicated by '8'). Measures 7-8 show eighth-note patterns with a dynamic *accel.* (accelerando).

Musical score page 5, measures 9-10. The top staff has eighth-note patterns. The bass clef staff is in common time (indicated by '8'). Measures 9-10 end with a dynamic *ff* (fortissimo) and a fermata in the treble clef staff.

Musical score for strings (two staves). Measure 6 starts with a piano dynamic (*p*) in common time. The melody consists of eighth and sixteenth-note patterns. Measure 7 begins with a forte dynamic (*f*) and includes dynamics *mp*, *f*, and *mf*. The music ends with a fermata over the bass staff.

Musical score for strings (two staves). Measure 8 features eighth-note patterns in the upper staff and sixteenth-note patterns in the lower staff. Measure 9 begins with a forte dynamic (*f*) and ends with a repeat sign and a change to 3/4 time.

Musical score for strings (two staves). Measure 10 starts with a piano dynamic (*p*). Measure 11 continues the rhythmic pattern established in measure 10.

Musical score for strings (two staves). Measure 12 shows sustained notes and eighth-note chords. Measure 13 concludes with a dynamic *8va-----*.

# Recuerdos

**Ad libitum, jugando con el tiempo**

The sheet music consists of six staves of musical notation for harp. The first staff begins with a dynamic of ***ff*** and a wavy line above the treble clef. The second staff starts with ***8va*** and a dashed line below the bass clef. The third staff begins with a dynamic of ***p***. The fourth staff features a treble clef with a sharp sign. The fifth staff has a bass clef with a sharp sign. The sixth staff concludes with a wavy line above the bass clef.

The sheet music consists of five staves of musical notation for harp, starting at measure 8. The key signature is A major (no sharps or flats). The time signature varies between common time and 3/4. Measure 8: Treble staff has eighth-note pairs followed by a sixteenth-note group with a '3' below it. Bass staff has two eighth-note pairs. Measure 9: Treble staff has eighth-note pairs with '3' below them. Bass staff has two eighth-note pairs. Measure 10: Treble staff has eighth-note pairs with '3' below them. Bass staff has two eighth-note pairs. Measure 11: Treble staff has eighth-note pairs with '3' below them. Bass staff has two eighth-note pairs. Measure 12: Treble staff has eighth-note pairs with '3' below them. Bass staff has two eighth-note pairs. Measure 13: Treble staff has eighth-note pairs with '3' below them. Bass staff has two eighth-note pairs. Measure 14: Treble staff has eighth-note pairs with '3' below them. Bass staff has two eighth-note pairs. Measure 15: Treble staff has eighth-note pairs with '3' below them. Bass staff has two eighth-note pairs. Measure 16: Treble staff has eighth-note pairs with '3' below them. Bass staff has two eighth-note pairs. Measure 17: Treble staff has eighth-note pairs with '3' below them. Bass staff has two eighth-note pairs. Measure 18: Treble staff has eighth-note pairs with '3' below them. Bass staff has two eighth-note pairs. Measure 19: Treble staff has eighth-note pairs with '3' below them. Bass staff has two eighth-note pairs. Measure 20: Treble staff has eighth-note pairs with '3' below them. Bass staff has two eighth-note pairs.

PAPELES DEL FESTIVAL  
de música española  
DE CÁDIZ

Cuaderno nº 6                    Año 2012

**OBRAS PARA ARPA**  
***“TALLER DE MUJERES COMPOSITORAS”***

*L'Orfeo.zip*

para arpa y cinta

Diana Pérez Custodio

Edita: JUNTA DE ANDALUCÍA. Consejería de Cultura y Deporte.  
Coordina: Centro de Documentación Musical de Andalucía  
© de la edición: JUNTA DE ANDALUCÍA. Consejería de Cultura y Deporte.  
© Diana Pérez Custodio  
I.S.M.N.: 979-0-801257-07-9  
Depósito Legal: SE 4744-2012

# COMENTARIO

Nuestro entorno actual nos invita a vivir la vida a toda velocidad, a exprimir los minutos hasta límites extremos. Se premia la rapidez y la eficacia a veces muy por encima de otros valores humanos. Los formatos musicales de moda rondan los tres minutos y medio de duración, y salvo excepciones simultaneamos la escucha musical con diversas actividades, todo en aras de aprovechar el tiempo.

Con tanta prisa no es de extrañar que a menudo pasemos junto a o por encima de cosas verdaderamente importantes sin darnos cuenta. Profundizar en algo lleva tiempo y esfuerzo, sobre todo profundizar en nosotros mismos. No podemos resumirnos sin perder lo más valioso de nuestra esencia.

*L'Orfeo.zip* es una reflexión (breve, por supuesto) sobre todas estas cuestiones. A modo de parque temático, esta obra comprime la primera ópera de la historia, *L'Orfeo* de Claudio Monteverdi, a menos de una décima parte de su duración y la resume de la forma más superficial y aséptica posible. Mientras tanto, el personaje de Eurídice, apenas una marioneta de desdibujados rasgos en la ópera original, pugna por hacerse escuchar y se lamenta de su terrible destino. El intérprete de arpa no puede, no debe quedarse indiferente...

# NOTAS PARA EL INTÉPRETE

Es muy aconsejable tocar esta obra de memoria, sin partitura, pues tanto la presencia de un atril delante del instrumento como la actitud de lectura sujeta a un texto musical enturbiarían el desarrollo escénico.

El intérprete ha de permanecer fuera del escenario cuando la obra comience, a ser posible fuera de la vista del público.

**ACCIÓN 1:** El intérprete entra en el escenario, se dirige a su asiento, se sienta y se dispone a tocar, todo ello de forma lenta y ceremoniosa, como quien va a llevar a cabo un ritual.

**IMPROVISACIÓN 1:** Sobre el acorde de Re menor en toda la extensión del instrumento. Comenzar cuando se desee, pero nunca antes de haber escuchado la voz lejana de Eurídice grabada. Completamente libre en todos los demás parámetros.

**IMPROVISACIÓN 2:** Repetir el acorde de Re mayor en la posición utilizada para concluir el compás 12. El acorde se debe atacar placido, sin arpegiar, en todas las ocasiones. La dinámica ha de ser entre *mezzo forte* y *forte*. Todos los acordes han de ser apagados de forma violenta (*sons étouffés* muy exagerados). Las repeticiones se irán distanciando progresivamente a modo de *ritardando*.

**IMPROVISACIÓN 3:** Realizar percusiones en distintas zonas de la caja del instrumento. Completamente libre en todos los demás parámetros.

**IMPROVISACIÓN 4:** Sobre el acorde de Re mayor en toda la extensión del instrumento, pero utilizando solamente armónicos. Esta improvisación debe ser muy sutil, con muchos silencios y dinámicas nunca superiores al *mezzo piano*. Completamente libre en todos los demás parámetros.

**IMPROVISACIÓN 5:** Repetir el acorde de Re mayor en la posición utilizada para concluir el compás 12. El acorde se debe atacar arpegiado en todas las ocasiones y dejarlo resonar sin cortarlo. La dinámica será siempre *in crescendo*. Las repeticiones se irán acercando progresivamente a modo de *acelerando*. El final debe dejarse resonar mientras suena la frase grabada “Orfeo pierde a Eurídice”.

**IMPROVISACIÓN 6:** Repetir el acorde de Sol menor en la posición utilizada para concluir el compás 31. El acorde se debe atacar arpegiado en todas las ocasiones y dejarlo resonar sin cortarlo. La dinámica será siempre *in diminuendo*. Las repeticiones se irán distanciando progresivamente a modo de *ritardando*.

**ACCIÓN 2:** El intérprete deja su instrumento, se levanta de su asiento y abandona el escenario dejando la grabación sonar en solitario, todo ello de forma lenta y ceremoniosa, como quien va a cerrar un ritual.

# L'Orfeo.zip

Diana Pérez Custodio  
Málaga, junio de 2011

Arpa

D C# B / E F G# A

*L'Orfeo*  
(pregrabado)

Frases asépticas  
(pregrabadas)

Eurídice  
(pregrabada)

00:00

00:07

Orfeo ha conseguido a Eurídice.

3 ACCIÓN 1

A.

O.

F.

E.

00:14

IMPROVISACIÓN 1

ENTRADA LEJANA Y PROGRESIVA DE TEXTO 1

00:44

5 Recitativo ca. 50, liberamente

A.

mf sempre molto  
espress.

00:44

C# → C♯      G# → G♯

O.

F.

E.

TEXTO 1

8

A.

O.

F.

E.

G $\sharp$  → G $\sharp$

C $\sharp$  → C $\sharp$

II

A.

O.

F.

E.

G $\sharp$  → G $\sharp$   
B → B

I2

A.

O.

F.

E.

C → C  
F → F

Eurídice ha muerto.  
[02:12]

14

A. IMPROVISACIÓN 2 → ||

O. [02:16] ||

F. || 03:18 La mensajera se corta la lengua. ||

E. ||

A. IMPROVISACIÓN 3 → ||

O. [03:27] ||

F. || 05:54 Orfeo baja a los infiernos. ||

E. SUSPIROS Y LAMENTOS → ||

18

A. IMPROVISACIÓN 4 → ||

O. [06:00] ||

F. || 06:54 Orfeo recupera a Eurídice. ||

E. LLAMADAS A ORFEO → SONIDOS DE TEMOR → ||

20

A. { IMPROVISACIÓN 5 → D C B♭ / E♭ F♭ G A

O. || 06:59

F. || [07:19] Orfeo pierde a Eurídice.

E. || →

22 Recitativo ♩ ca. 50, liberamente

A. { ♫ sempre molto espress. B♭→B♯ A→A♯ E♭→E♯ F♭→F♯ A♭→A♯ E♯→E♭ B♯→B♭ E♭→E♯

O. || 07:25

F. ||

E. || → TEXTO 2 + LLANTOS

25

A. { F♯→F♯ G♯→G♯ C♯→C♯

O. ||

F. ||

E. || →

28

A. {

O. | :|

F. | :|

E. | :|

C $\sharp$  → C $\sharp$

O. | :|

F. | :|

E. | :| → | :|

30

A. {

O. | :|

F. | :|

E. | :|

G $\sharp$  → G $\flat$     F $\sharp$  → F $\#$     G $\flat$  → G $\sharp$

O. | :|

F. | :|

E. | :| → | :|

32

A. {

O. | :|

F. | :|

E. | :| → | :|

IMPROVISACIÓN 6

O. | :|

F. | :| [08:35]      Orfeo sube con Apolo al Parnaso.

E. | :| → | :|

34

A.

O. 08:44

F.

E.

35

A.

O.

F. 09:10

Todos bailan felices.

E.

36

ACCIÓN 2

A.

O. 09:15

F.

E. 09:26

09:44

PAPELES DEL FESTIVAL  
de música española  
DE CÁDIZ

Cuaderno nº 6                            Año 2012

**OBRAS PARA ARPA**  
***“TALLER DE MUJERES COMPOSITORAS”***

*Sobre el tapiz del Arpa*

para arpa

Iluminada Pérez Frutos

Edita: JUNTA DE ANDALUCÍA. Consejería de Cultura y Deporte.  
Coordina: Centro de Documentación Musical de Andalucía  
© de la edición: JUNTA DE ANDALUCÍA. Consejería de Cultura y Deporte.  
© Iluminada Pérez Frutos  
I.S.M.N.: 979-0-801257-07-9  
Depósito Legal: SE 4744-2012

**Sobre el Tapiz del Arpa**

para Arpa (2011)

Iluminada Pérez Frutos

**J=54 Poco rubato**

Suono di Gons

Reb-Do#-Si#  
Mi-Fa#-Sol#-La#

8vb l.v. f Re# 8vb l.v.

Suono "secreto"

pp nat. 3 p Re#

gliss. pedal # gliss. pedal # Reb

**5**

Suono "secreto" sempre

8vb l.v. f 8vb l.v. pp nat. (loco) 3 p Re#

gliss. pedal # gliss. pedal # Reb

**8**

8vb l.v. f 8vb l.v. pp nat. (loco) 3 La#

gliss. pedal # gliss. pedal # La#

**11**

Suono "secreto"  
Bisbigliando  
nat. *Pdlt (Pres de la table) sempre*

f 8vb nat. (loco) 3 pp Re# Do# Si# Fa# La# pp

gliss. pedal La#

**15**

Bisbigliando sempre  
*Pdlt (Pres de la table) sempre*

accel. poco  
a poco

rall. poco  
a poco

**18**

*(loco)*

**21**

**24**

**18**

*pp*

*Mib*

*(ten)*

*Mib*

*Reb-Do♯-Si♭* *ppp*

*Mi♭-Fa♯-Sol♯-La♭*

**21**

*p*

*Mib*

*f*

*Mib*

**24**

*f*

*mf*

*gliss.*

*Do♯ Mi♭*

26

(senza percutir)  
8va (p.)

6  
4

6  
4

6  
4

6  
4

pp

gliss.

ff

ff

ff

ff

ff

Re-Dob-Si  
Mi#-Fa-Sol#-La  
gliss. ad lib.  
Fa# La#

## **Calmo e poetico**

*glisando a piacere*

30

*pp*

*f*

*gliss.*

*gliss.*

*gliss.*

marcato il canto

*3*

*gliss.*

*gliss.*

*Re-Do-Si*

*Mi-Fa-Sol-La*

*f*

Re-Do-Si  
Mi-Fa-Sol-La

8<sup>vb</sup>

*glisando a piacere*

Musical score for piano and voice. The piano part (top) starts with a dynamic *p*, followed by a forte dynamic *f*. The vocal part (bottom) begins with a dynamic *p*, followed by *f*, and includes a hand icon indicating a marcato performance style. The vocal line features eighth-note patterns with grace notes and slurs. The piano accompaniment consists of sustained bass notes and chords.

## Cadenza

42

*gliss.*

poco **f**

3

8<sup>va</sup>

**Cadenza**

44

*ben marcato accenti*

**Sol#**

**pp** ————— **ff**

*gliss.*

8<sup>va</sup>

8<sup>vb</sup>

46

**ff** **p subito**

**ff** **p**

**ff simile**

(8)

8<sup>vb</sup>

9

9

9

9

47

**cresc.**

8<sup>vb</sup>

9

9

9

9

8<sup>vb</sup>

48

(8)

9

9

8<sup>vb</sup>

9

8<sup>vb</sup>

9

9

9

9

9

9

9

9

(8) —————

49

8<sup>va</sup>

50

51

*ff sempre*

52

53

54

55

(8)-

(loco)

8<sup>va</sup>

fff

Sol

fff

fff

Sol

fff

## Calmo e poetico

58

*p* Reb-Do-Lab Re-Do# *mf*

61

*mf* Fa#-La# Sol# *mp*

64

*mp* *rall.* (ten)

68

6/4 Mi# (ten) 6/4

69

morendo al niente

PAPELES DEL FESTIVAL  
de música española  
DE CÁDIZ

Cuaderno nº 6                    Año 2012

**OBRAS PARA ARPA**  
*“TALLER DE MUJERES COMPOSITORAS”*

*Luzeulo*

para arpa

Rosa M<sup>a</sup> Rodríguez Hernández

Edita: JUNTA DE ANDALUCÍA. Consejería de Cultura y Deporte.  
Coordina: Centro de Documentación Musical de Andalucía  
© de la edición: JUNTA DE ANDALUCÍA. Consejería de Cultura y Deporte.  
© Rosa M<sup>a</sup> Rodríguez Hernández  
I.S.M.N.: 979-0-801257-07-9  
Depósito Legal: SE 4744-2012

# LUZEULO

ROSA MARÍA RODRÍGUEZ HERNÁNDEZ  
Revisión: Cristina Montes Mateo

Harp

Adagio      Presto      Lento

Presto      *pp*      *ff*      Grave

*ff*      *p*      *p* l.v.      *pp*      *Fa*#  
                3      *l.v.*      3      3      3      3

*ff*      *p*      5      3      *ff*

*ff*      5      7      Adagio      *p* *Fa*#  
                7      *pp*      *Do*      *Sol*#  
                8va      Sol#  
                8va      Re#

Presto      *ff*      7      7      *ff*      5

**Lento**

Musical score page 1, Lento section. The score consists of two staves. The top staff uses a treble clef and has a dynamic of ***ff***. The bottom staff uses a bass clef. The tempo is **Lento**. The dynamics ***mp*** and ***p*** are indicated. Solfege notes are labeled: Re ♭, Si ♯, Sol ♭, Mi ♯. The instruction ***espressivo*** is given at the end.

Continuation of the musical score from page 1, Lento section. The score consists of two staves. The top staff shows a melodic line with various note heads and rests. The bottom staff provides harmonic support with chords. The tempo remains **Lento**.

**poco rit.....**

**Moderato**

Transition to the **Moderato** section. The score consists of two staves. The top staff shows a melodic line with eighth-note patterns. The bottom staff provides harmonic support. The tempo is **Moderato**. Solfege notes are labeled: Do ♯, Fa ♯, Mi ♯, Si ♯. Measure 3 is indicated.

Continuation of the **Moderato** section. The score consists of two staves. The top staff shows a melodic line with eighth-note patterns. The bottom staff provides harmonic support. The tempo is **Moderato**. Measure 3 is indicated. The instruction ***l.v.*** is given at the end.

Final section of the musical score. The score consists of two staves. The top staff shows a melodic line with eighth-note patterns. The bottom staff provides harmonic support. The tempo is ***bisbigliando***. The dynamics ***pp*** and ***ppp*** are indicated. The instruction ***crescendo*** is given. The tempo is ***= 60***. Solfege notes are labeled: La ♭, Si ♯, La ♭, Si ♯, Do ♯, Fa ♯.

Musical score page 1, measures 1-2. Treble and bass staves. Dynamics: *p*, *sf*, *sf*. Articulations: accents above each note. Text: *Lab Do#*.

Musical score page 1, measures 3-4. Treble and bass staves. Dynamics: *L.v.*, *Sib La*, *L.v.*, *Lab*, *La*. Articulations: slurs. Text: *L.v.*, *Sib La*, *L.v.*, *Lab*, *La*.

Musical score page 1, measures 5-6. Treble and bass staves. Dynamics: *mp*, *L.v.*, *pp*, *Gliss.* Articulations: *8va*, slurs. Text: *8va*, *mp*, *L.v.*, *pp*, *Gliss.*

Musical score page 1, measures 7-8. Treble and bass staves. Dynamics: *Gliss.*, *L.v.*, *ff*, *p*. Articulations: *Gliss.*, *L.v.*, *ff*, *p*. Text: *Gliss.*, *L.v.*, *ff*, *p*.

Musical score page 1, measures 9-10. Treble and bass staves. Dynamics: *f*, *pp*, *mf*, *8vb*, *L.v.* Articulations: slurs, *3/0*, *0*. Text: *Libero, senza misura*, *Fa# Sol#*, *La# Si*.

*Gliss.*

*L.v.*

*La* ♯

*mf*

*fff*

*ca. 45*

*Libero, senza misura*

*p*

*Do# Fa# Sol# Si* ♯

*Do# Fa# Sol# Si* ♯

*f*

*8vb*

*p.d.l.t.*

*La* ♯

*Libero*

*Cluster*

*ff*

*8vb*

*Seco*

*p.d.l.t.*

*pp*

*Golpear en la caja*

$\bullet$  = ca. 60

Fa Si b  
Sol La

Mib

Re Mi

Si

Do  $\natural$

niente

PAPELES DEL FESTIVAL  
de música española  
DE CÁDIZ

Cuaderno nº 6                            Año 2012

**OBRAS PARA ARPA**  
***“TALLER DE MUJERES COMPOSITORAS”***

*Caminos rasgados*

para arpa y audio

Dolores Serrano Cueto

Edita: JUNTA DE ANDALUCÍA. Consejería de Cultura y Deporte.  
Coordina: Centro de Documentación Musical de Andalucía  
© de la edición: JUNTA DE ANDALUCÍA. Consejería de Cultura y Deporte.  
© Dolores Serrano Cueto  
I.S.M.N.: 979-0-801257-07-9  
Depósito Legal: SE 4744-2012

# Caminos Rasgados

*a mi amigo Alfonso C. Gil Álvarez  
(base de esta obra)*

Dolores Serrano Cueto  
2011

AUDIO:unos 0:10" antes comenzará el sonido grabado que durará hasta el final de la obra

$\text{J} = \text{ca } 80$

Arpa

3  
4

5  
4

6

4  
4

2  
4

11

4  
4

17

rit.

4  
4

D S C  
Caminos...

$\text{♩} = \text{ca } 80$

Arpa

22

4/4

*mf*

24

2/4

Arpa

26

4/4

*mf*

2/4

Arpa

29

2/4

*f*

4/4

*f*

D S C  
Caminos...

Arpa

31

Arpa

8va

*ff*

8va

*ff*

(8)

Arpa

(8)

33

Arpa

35

Arpa

37

Arpa

D S C  
Caminos...

Arpa

41

*mf*

*f cresc.*

44

Arpa

46

*cresc.*

*cresc.* *rit.*

*J=60 ↗*      *accel.*

48

*mf*

*mf*

*3/4*

D S C  
Caminos...

Arpa

53  **$\frac{3}{4}$**   $\text{♩} = 80$

Arpa

58  **$\frac{4}{4}$**   $\text{♩} = 92$

re fa

*mf cresc.*

Arpa

65

clusters  
con las palmas

67

*en la tabla*

*p*

*en la tabla*

*p*

D S C  
Caminos...

Arpa

71

Arpa

75

**9 = 80**

Arpa

79

Arpa

81

*mf*

*f*

*ff*

*mf*

D S C  
Caminos...

83

Arpa

*dim. poco a poco*

$\text{♩} = 88$

86

Arpa

*mf*

*mf*

89

Arpa

92

Arpa

93

D S C  
Caminos...

94

**6**

Arpa

97

**2**

Arpa

100

**2**

**4**

$\text{♩} = 88$

*dim. poco a poco y ritardando.....*

Arpa

PAPELES DEL FESTIVAL  
de música española  
DE CÁDIZ

Cuaderno nº 6                    Año 2012

**OBRAS PARA ARPA**  
*“TALLER DE MUJERES COMPOSITORAS”*

*Más allá de la noche que me cubre...*

para arpa

Laura Vega Santana

Edita: JUNTA DE ANDALUCÍA. Consejería de Cultura y Deporte.  
Coordina: Centro de Documentación Musical de Andalucía  
© de la edición: JUNTA DE ANDALUCÍA. Consejería de Cultura y Deporte.  
© Laura Vega Santana  
I.S.M.N.: 979-0-801257-07-9  
Depósito Legal: SE 4744-2012

# Más allá de la noche que me cubre...

para arpa

a Catrin Williams

Laura VEGA  
(1978)

Lento  $\text{♩} = 60 \text{ c.}$  *Tempo flexible, sinuosamente...*

The sheet music consists of five staves of musical notation for harp, arranged vertically. Staff 1 (measures 1-5) starts in common time (C), moves to 2/4, then 3/4, and back to 2/4. It includes a key signature chart: D $\sharp$  C B / E F G A $\flat$ . Measure 5 ends with a fermata. Staff 2 (measures 6-10) shows a transition with measures in 3/4 and 6/8, followed by a section in 2/4. Staff 3 (measures 11-15) continues in 2/4, with a dynamic instruction "diminuendo poco a poco ..." and a key change to F $\flat$ -F $\sharp$ . Staff 4 (measures 16-20) shows a return to common time (C). Staff 5 (measures 21-25) concludes with a dynamic instruction "Lento y poco a poco acelerando..." and a tempo marking "(poco a poco rit.)". Various dynamics like *mp*, *mf*, *p*, and *f* are used throughout, along with slurs, grace notes, and performance techniques indicated by numbers (e.g., 3, 6) and letters (e.g., C, E-E $\sharp$ , F $\sharp$ -F $\flat$ ). Measures are numbered 1 through 25.



29

33

Poco meno mosso ♩ = 56 c.

(simile)

37

E - E♭ gliss.

38

E♭ - E 6

40

ff mp ff

43

f 3 E - E♭ gliss. E♭ - E 6 ff 3

*8va-*

46

(*8va*)

49

*poco stringendo*

*(poco rit.)*

*a tempo*

*diminuendo*

*E - E♭*

*pp lontano*

*mf*

*E♭ - E*

*D - D♭*

*E - E♭*

*G♯ - G*

52

*8va-*

*loco*

*(poco a poco rit.)*

*f*

*F♯ - F*

*B - B♭*

*A - A♭*

*D♭ - D*

*B♭ - B*

*E♭ - E*

*diminuendo...*

*p*

55

*a tempo* ♩ = 60 c.

*como un recuerdo doloroso ...*

*mp sons étouffés (con uña)*

*mp ord.*

*p lascia vibrare*

57

PAPELES DEL FESTIVAL  
de música española  
DE CÁDIZ

Cuaderno nº 6                    Año 2012

**OBRAS PARA ARPA**  
*“TALLER DE MUJERES COMPOSITORAS”*

*2 haikus*

para arpa

Mercedes Zavala Gironés

Edita: JUNTA DE ANDALUCÍA. Consejería de Cultura y Deporte.  
Coordina: Centro de Documentación Musical de Andalucía  
© de la edición: JUNTA DE ANDALUCÍA. Consejería de Cultura y Deporte.  
© Mercedes Zavala Gironés  
I.S.M.N.: 979-0-801257-07-9  
Depósito Legal: SE 4744-2012

# Nieve sobre nieve

Haiku para arpa (versión 1)

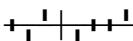
*Sobre la nieve cae la nieve  
Estoy en paz*

*Yuki e yuki furu  
shikukesa ni oru*

Santôka

**Mercedes Zavala**

$\text{♩} = 40$  aprox. un poco libero



Arpa

L.V.  
luminoso, pero suave y flotante, como copos  
de nieve cayendo, cada uno diferente al otro.

Duración aproximada: 1'

Pozuelo, 13 de Marzo de 2005

# Incesante nieve

No hay cielo ni tierra  
sólo nieve  
cayendo incesantemente  
Hashin

Mercedes Zavala

**Tempo ad libitum**  
(depende de cómo nieve)

**A tempo (repeticiones)**

Arpa { L.V.      **p**

*mp* (2<sup>a</sup> Vez), subiendo un grado todos los matices desde aquí al final

**p**

4

**p**

7

*mf*

10

*mf*

*mf*      F#

14

17

un poco agitado e cresc.

20

accel.

23

*a tempo*

rit.

*Repeticiones ad libitum*  
(depende de cuánto nieve)

*p*

*p* > C♯ (da capo)  
E♭ F♭ (da capo)

26

*pp*

*pppp*

*pp*

Duración aproximada: 2'30  
Pozuelo de Alarcón, 13 de marzo de 2011